

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizerische Bauzeitung**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 26

PDF erstellt am: **20.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

compriband
für alle Fugendichtungen

Generalvertretung **ROGER FREY, dipl. Ing.**
Zürich 2 Beethovenstrasse 47
Telefon 23 33 64

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG • LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

**INDUSTRIE-
HEIZUNG**
HEISSWASSER
STATT DAMPF

Telephon
051/92 05 01

**Stein
zeug
Embrach**

Steinzeugfabrik
Embrach AG
für Kanalisation
und chemische Industrie

Embrach/ZH

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Berechnung des vorgespannten Durchlaufträgers. Von A. Cogliatti und J. Haller	459*
Spezialfassaden. Von G. Risch . .	464
Escher Wyss-Grossspeicherpumpen. Von H. Obrist	465*
Vorhangwände. Von G. Risch . . .	471
Heimatschutz und ländliches Bauen. Von H. Marti	472*

Mitteilungen

Zürcher Baukostenindex. Müllver- brennung. Persönliches. «Schweizer Baublatt». Montagekran für Bau- elemente. Neue Übersetzungen deut- scher Normen. Schweiz. Wald- und Holzwirtschaft. Kolbenpumpen . .	474
---	-----

Buchbesprechungen

Deutsch-polnisches Fachwörterbuch für Bauwesen. Von W. Wrzesien . .	474
Neuerscheinungen	475

Nekrologe

René Elskes. Alfred Gradmann. Ger- rit Hofstede. Fritz Meyer. Gottlieb Brandenberger	475
--	-----

Ankündigungen

Papier- und graphische Tagung. Schweiz. Verband für die Material- prüfungen der Technik. Nessim-Ha- bif-Preis. Epoxydharze. Heizung- Lüftung-Klimatisierung	475
---	-----

Wettbewerbe

Gestaltung des Riedgrabenareals in Zürich-Oerlikon. Verwaltungsgebäude der Stadt Brugg. Schulanlage Lang- dorf. Erweiterung des Bankgebäu- des der Obwaldner Kantonalbank in Sarnen. Verwaltungsgebäude des Aarg. Elektrizitätswerks und Kant. Gerichtsgebäude in Aarau. Evang. Kirche in St. Gallen-Rotmonten. Be- zirksspital in Wattenwil. Biennale moderner Kunst in Venedig. Schul- haus in Düringen. Progymnasium in Binningen	476
Vortragskalender	476

CATERPILLAR D7E

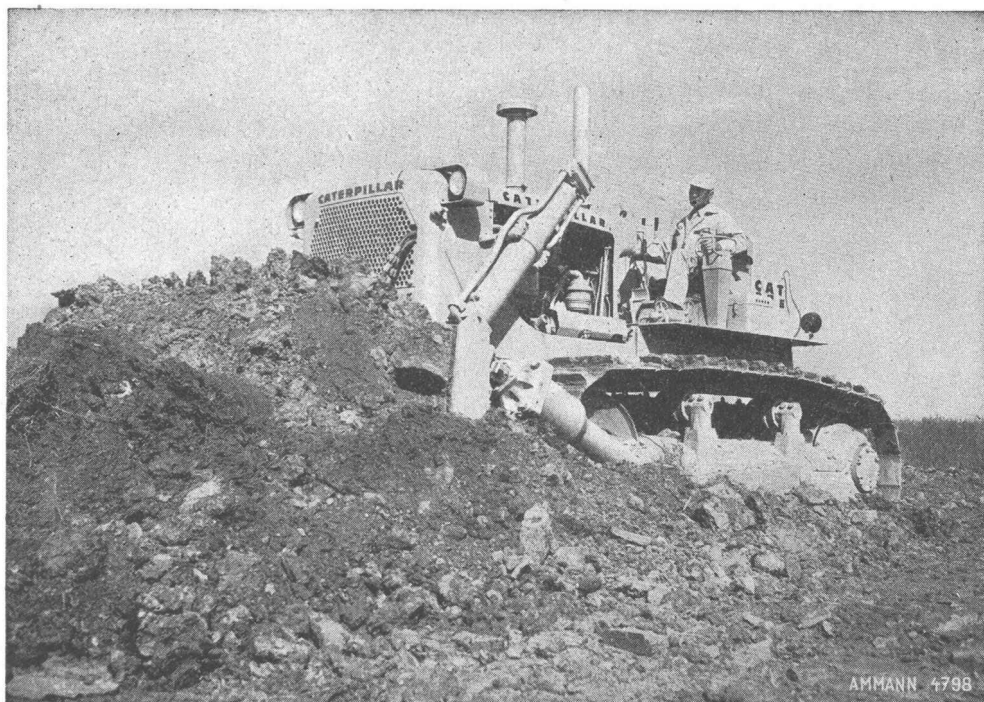
Ein Mittelgewichts-
Traktor mit
Schwergewichts-
Leistung

CATERPILLAR

Dieselmotor
mit Turboaufladung

160 PS an der
Schwungscheibe

Neues, wuchtiges
Fahrwerk



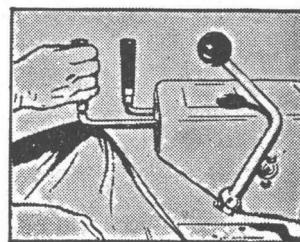
AMMANN 4798

CAT und CATERPILLAR sind eingetragene Schutzmarken
der CATERPILLAR TRACTOR CO.



Power Shift-Antrieb. Das neuartige Differentialwandlersystem von «Caterpillar» verbindet hierbei die Wirtschaftlichkeit eines Direktantriebes mit der Anpassungsfähigkeit und Abwürgfreiheit eines Strömungsantriebes. Der Fahrer kann mit einem einzigen Schalthebel blitzschnell jeden beliebigen Fahrgang beider Fahrrichtungen ohne Kuppeln und Bremsen wählen.

Die Ölkühlung der Lenkkupplungen und Bremsen verlängert die Wartungszeiträume dieser Teile. Die Lenkkupplungen bedürfen überhaupt keiner Nachstellung mehr; die Bremsen werden mit Hilfe einer einzigen leicht zugänglichen Nachstellschraube eingestellt.



Diese und eine grosse Anzahl anderer Verbesserungen am neuen CAT D 7 erklären wir Ihnen gerne persönlich. Bitte rufen Sie uns an oder verlangen Sie ein unverbindliches Angebot.

Generalvertretung der Firma Caterpillar Tractor Co. für die Schweiz und Liechtenstein

ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG

Telefon 063/2 27 02 und 2 35 55

Langenthal

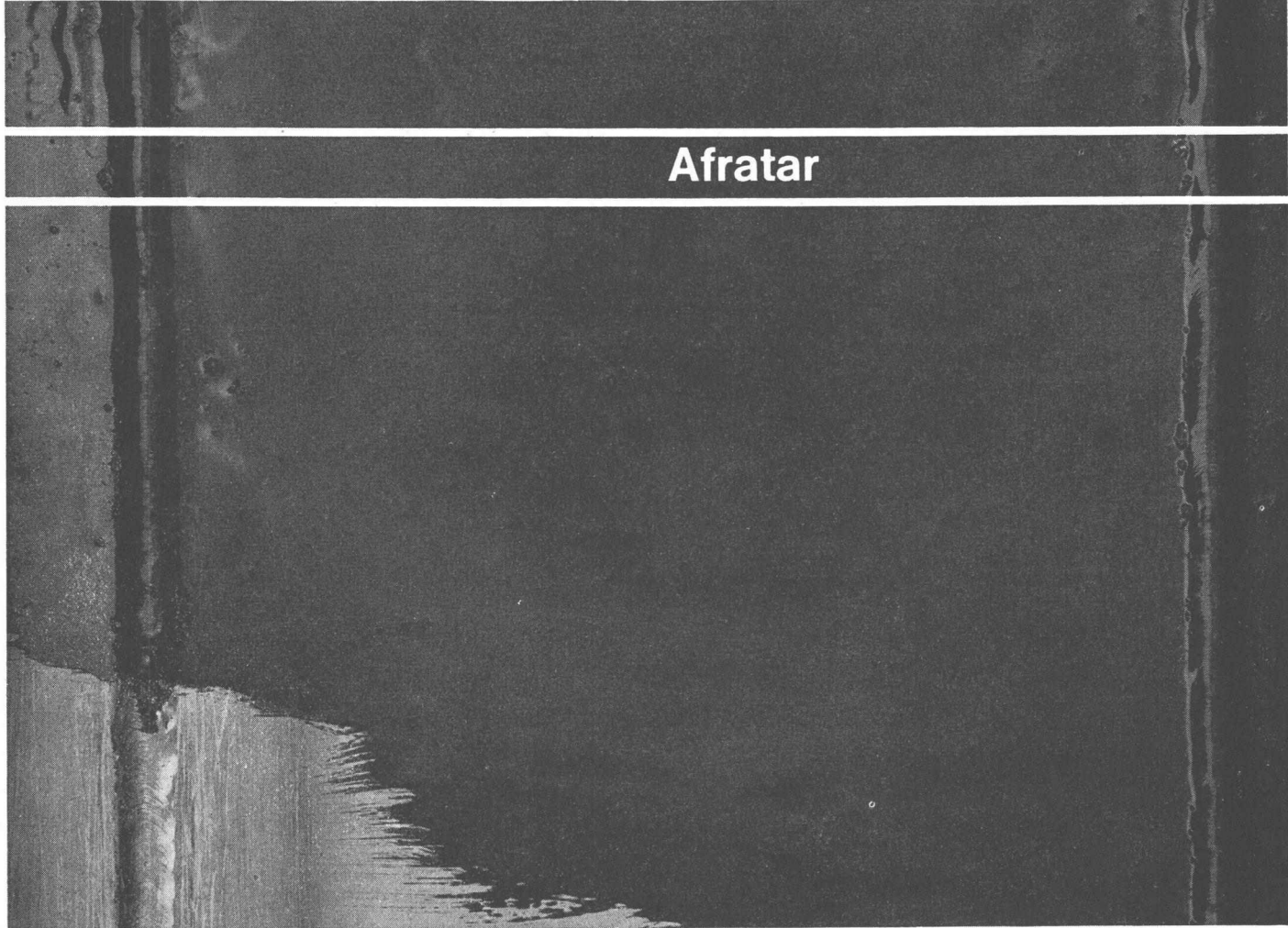
Beton Eisen

aussen innen

oberirdisch und unter der Erde

im und unter Wasser

Isolation Schutz

**Afratar**

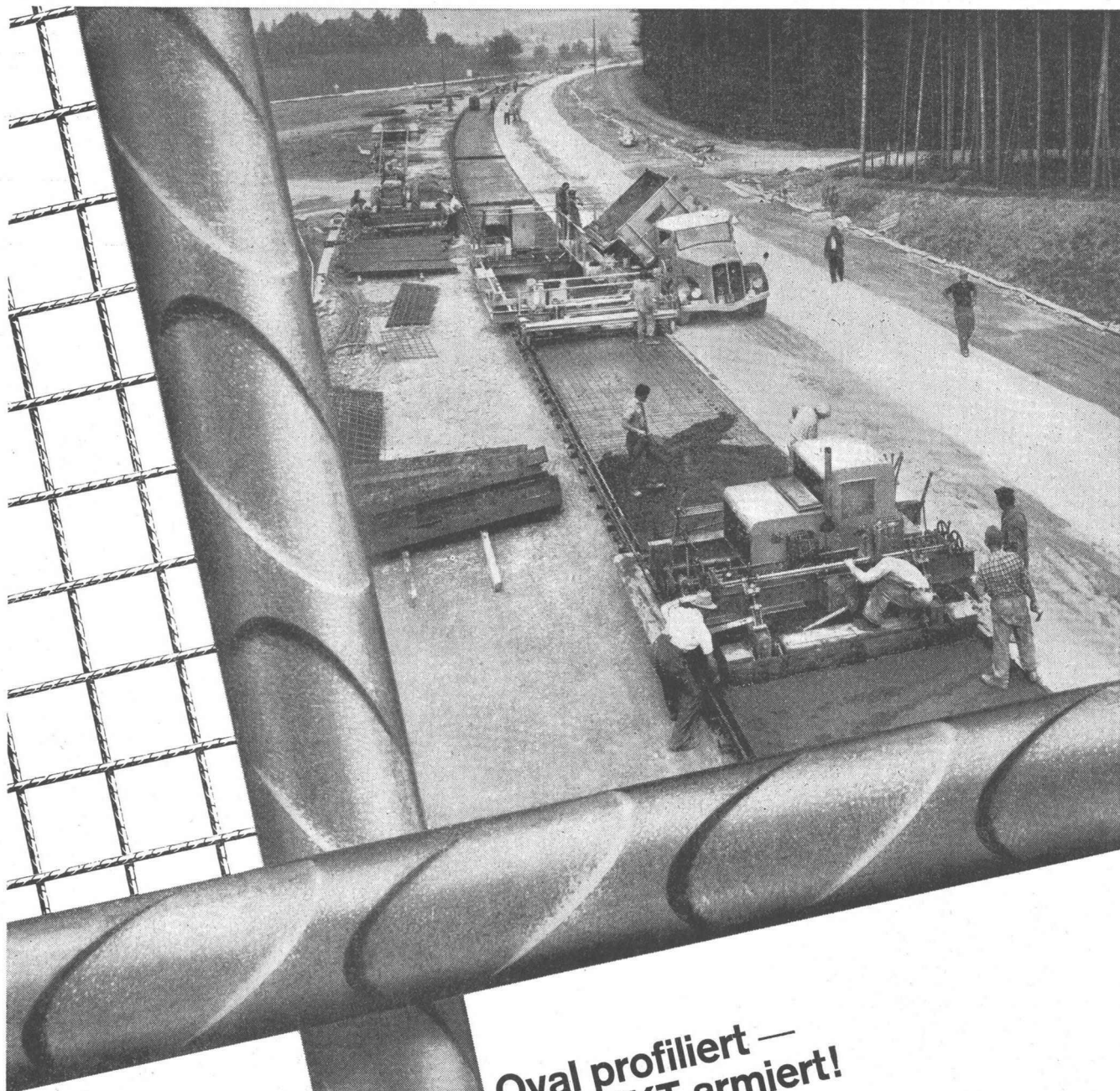
Das bewährte Afratar hilft Ihnen als Isolations- und Dauerschutzmittel bei Bauten unter der Erde, im Wasser oder im Freien – ob Sie in Beton oder in Eisen konstruieren. Afratar-Fluid macht Eisenkonstruktionen wetterbeständig und ein zwei- bis dreimaliger Anstrich genügt als Dauer-Betonschutz. Mit Afratar D genügt sogar ein einmaliger Anstrich, um die gleiche Schichtdicke zu erreichen, wie bei zweimaligem Streichen mit üblichem Teerpechlack, es ist dazu unempfindlich gegen chemische Dämpfe und Sonnenbestrahlung. Doch für Trinkwasseranlagen, Futter-

silos, unter farbige Überzüge usw., verwenden Sie Afracel, das ebenfalls als Afracel-Fluid und Afracel dick erhältlich ist. Unsere Spezialisten raten Ihnen in jedem Falle gern und zuverlässig.

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

Siegfried Keller AG

Wallisellen 051/93 32 32



**Oval profiliert —
PERFEKT armiert!**

Die optimale Ausbildung des patentierten Spezialprofils erhöht die Widerstandskraft und Sicherheit der armierten Strasse. Durch die schräg angeordnete und sich kreuzende Oval-Profildraht wird das ganze Drahtvolumen gleichmässig verformt.

Das bedeutet:
Gleicher Inhalt und gleichmässige Festigkeits- und Verformungseigenschaften aller Querschnitte, hohe Haftfestigkeit und Eignung für dynamische Beanspruchung, Vermeidung lokaler Spannungsspitzen, Vermeidung jeglicher Scher- und Kerbwirkung.
Ingenieure verlangen Berechnungstabellen.

EMIL HITZ

Fabrik für Drahtgeflechte
Zürich 3/45, Grubenstr. 29
Tel. 051-33 25 50
Zweigbetrieb Basel:
ob. Rebgasse 40
Tel. 061-32 45 92

**Millionen Räder rollen,
millionenfach muss sich die
Strasse bewähren.
Mit PERFEKT-Netzen
armierte Betonstrassen sind
heute und morgen der
intensiven, dynamischen
Beanspruchung gewachsen.**

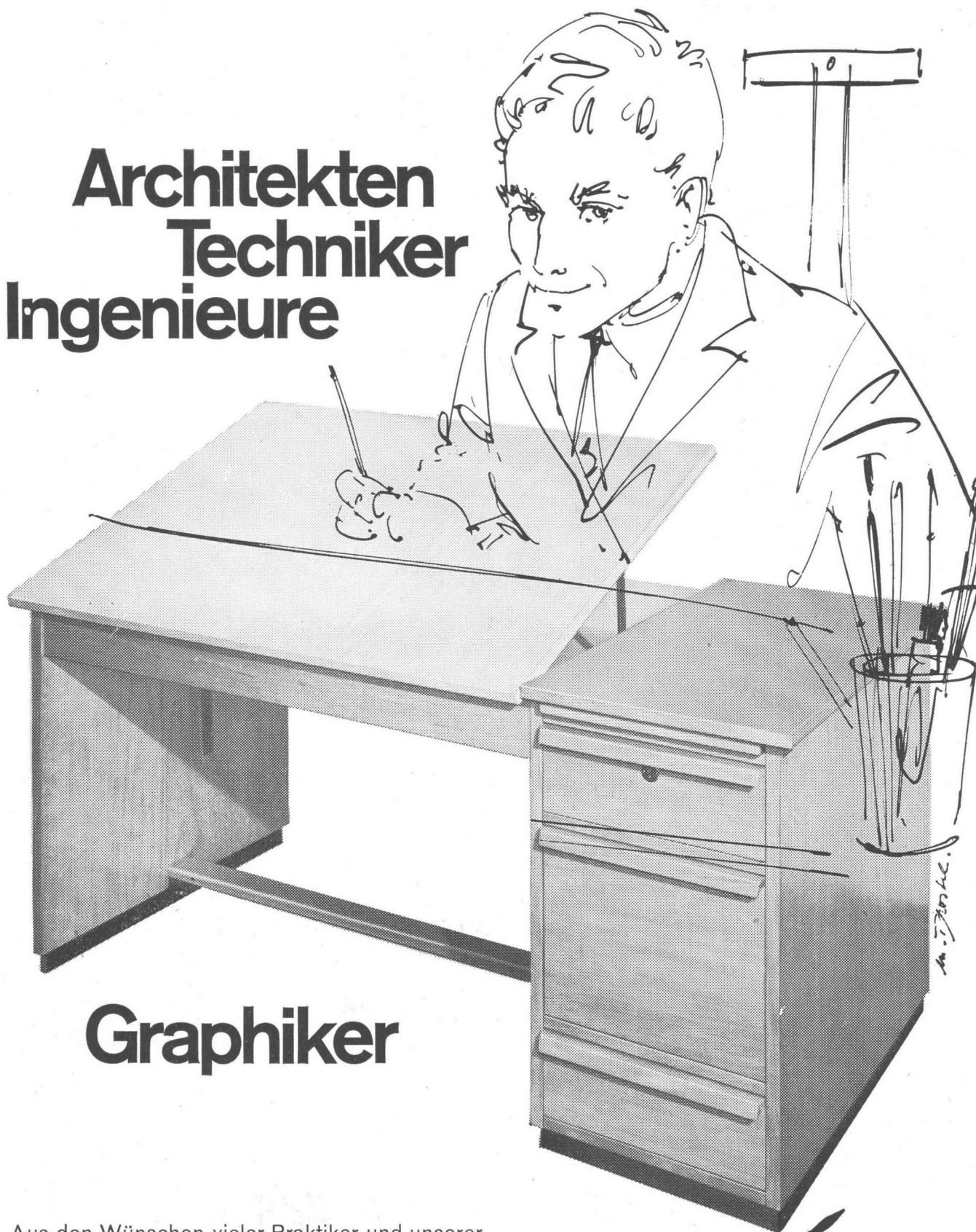


Riz à Porta

WOLFF — der Arm des Hochbauers, die Hebemaschine des Tiefbauers! Viele Unternehmer verlassen sich auf den Wolff-Kran. Überall schiessen sie aus dem Boden. Wolff musste seine Produktion verdoppeln. Warum? Weil es sich herumgesprochen hat, dass diese Krane schnell, sogar sehr schnell und vor allem sicher arbeiten. Der elektrische Teil, zum Beispiel, wird oft gerühmt: er ist sorgfältig aufgebaut und die Bedienung daher narrensicher. Der horizontale Lastweg wird als moderne Lösung anerkannt. Horchen Sie bei Ihren Kollegen, was über Wolff gesprochen wird, und dann kommen Sie zu uns. Wir zeigen Ihnen gerne die für Ihren Betrieb richtige Grösse: 25 H, 33 H, 42 H oder Portalkrane.

Robert Aebi AG
Zürich 1 Uraniastrasse 31-33 Telephone 051/23 1750

Architekten Techniker Ingenieure



Graphiker

Aus den Wünschen vieler Praktiker und unserer langjährigen Erfahrung sind die Zeichentische «Architekt» und «Duplex» entstanden. Unsere Zeichentische besitzen Vorteile, die anspruchsvolle Zeichner schätzen: Stabilität, stufenlose Verstellbarkeit des Zeichenbrettes und Schubladensockel, die ein Höchstmass an Raum für Zeichenmaterial und Arbeitsunterlagen bieten. Verlangen Sie kostenlose Orientierung oder lassen Sie sich durch unser fachkundiges Personal beraten.

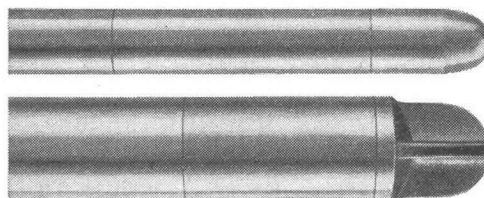
Racher

& CO. AG. MARKTGASSE 12
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

Charles Keller

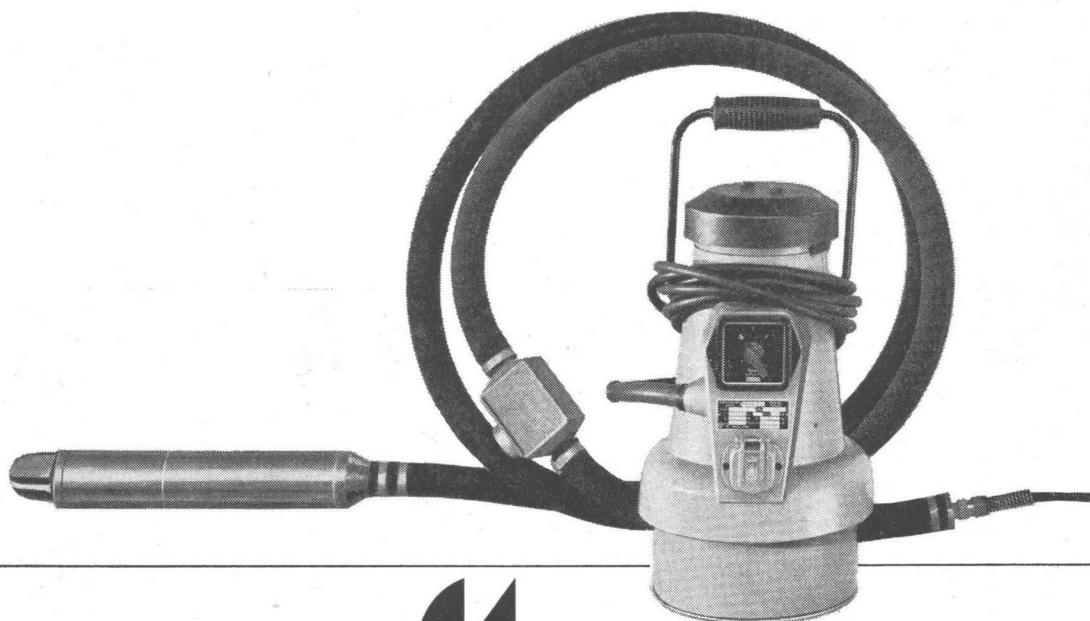
Wallisellen ZH

Keller Einmann-Vibrator 42 V



Ein durchschlagender Erfolg!

Im Jahre 1961 wurden bereits über
80 Vibratoren verkauft!
Vibriernadeln mit 70 oder 46 mm $\varnothing$



Keller Einmann-Vibrator 42 V

Kann von 1 Mann getragen und bedient werden.
42 V Schutzspannung, keine Unfallgefahr.
Hochfrequenz-Vibrator, keine biegsame Welle.
11000 Vibrationen pro Minute unter Last.
SEV geprüft, entspricht den neuesten Vorschriften. Wichtigste Neuerungen beim
schweiz. Patentamt angemeldet. Äusserst
günstig im Preis!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

b + f corso

ZUM KAMPF GEGEN DEN ANSTIEG DER LEBENSHALTUNGSKOSTEN

OELBRENNER
CUENOD
UMWÄLZPUMPEN

**KEINE
PREISERHÖHUNGEN
IM JAHR
1962**

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE

CHATELAINE - GENÈVE: Tél. (022) 44 04 00 ZÜRICH - GLATTBRUGG: Tél. (051) 83 44 22/23

KX-Druckknopfschalter ~ 10 A 250 V

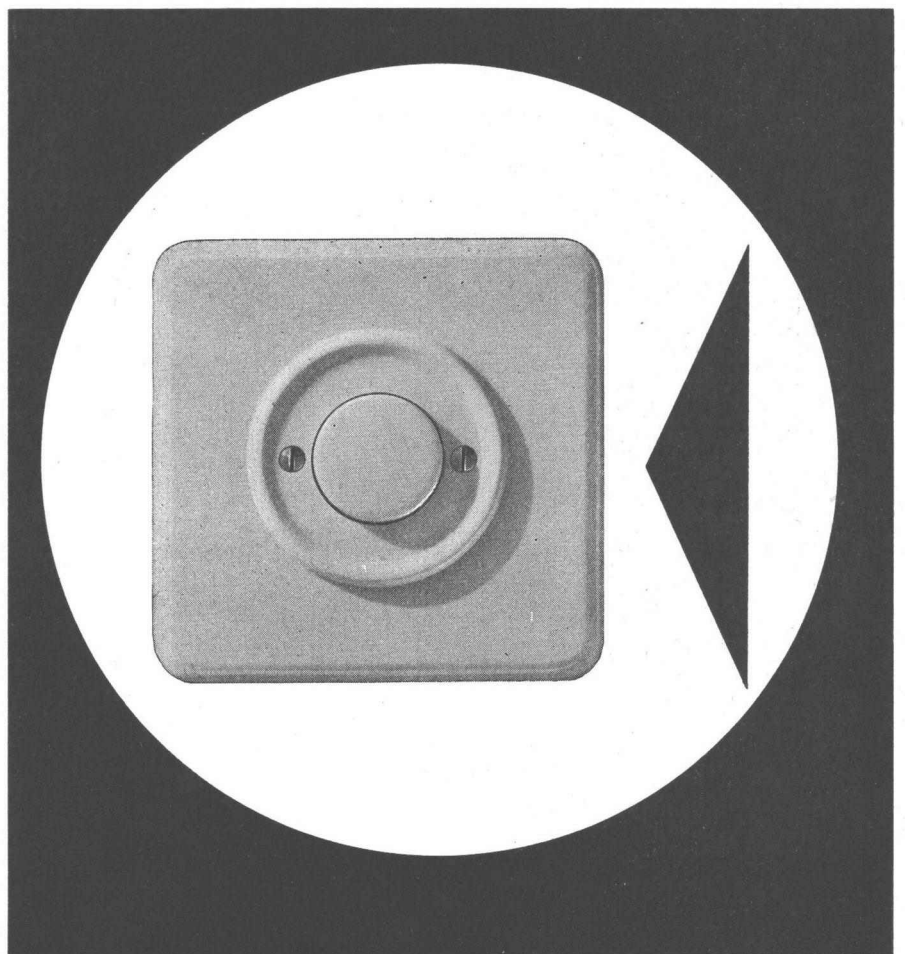
KX ist der erste Druckknopfschalter, der in Anpassung an den modernen Innenausbau in sieben verschiedenen Farben hergestellt wird.

Dank seiner hohen Abschaltleistung findet er auch in Hotels, Schulhäusern, Spitälern und andern Grossbeleuchtungsanlagen immer mehr Verwendung.

Zudem hat sich herausgestellt, dass durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Druckknopfschalters nicht mehr verschmutzt werden — ein Grund mehr, KX zu verwenden!

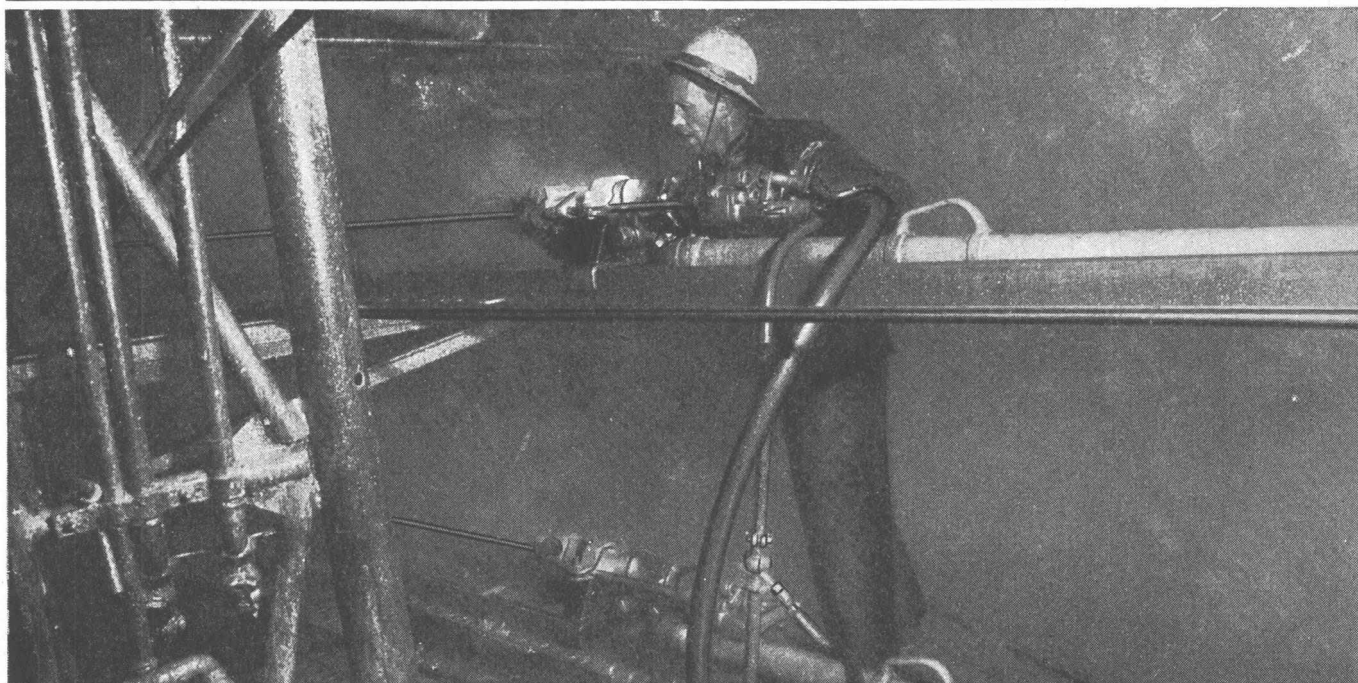
Xamax AG Zürich 50-Oerlikon
Telephon (051) 46 64 84

XAMAX



Atlas Copco

bringt eine neue Bohrmethode



Die „Sprossen-Vorschub-Bohrmethode“ verdoppelt die Bohrleistung

Bisher undenkbare Bohrschicht-Leistungen. Kontrollierter Vorschub — geführtes Anbohren — mechanische Rückstellung — ein Mann bedient zwei Ausrüstungen.

Erhöhtes Eindringen: Volle Vorschubkraft dank idealer horizontaler Vorschubeinstellung der Bohrstütze. Mehr Leistung pro Mann und Stunde, geringere Ermüdung. Weniger Bohrerwechsel. Erhöhte Bohrpräzision.

Ein verblüffendes Beispiel:

Im 60-m²-Tunnel in Stalon erzielt: Bohrleistung bezieht sich auf durchschnittlichen Wert für volle Bohrzeit, Anbohren, Bohrerwechsel und übliche Arbeiten. Resultat: Mit der Atlas-Copco-Sprossen-Vorschub-Bohrmethode.

verdoppelte Bohrleistung:

19,52 m pro Mann/Std.: Standardbohrer mit einem Gesteinsbohrhammer.

39,0 m pro Mann/Std.: Sprossen-Vorschub-Bohrmethode mit zwei Gesteins-Bohrhämmern.

Verlangen Sie unsere Prospekte über ATLAS-COPCO-Kompressoren und -Druckluftwerkzeuge.
Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

NOTZ

Notz & Co. AG, Biel
Abt. Atlas Copco
Tel. 032 / 255 22

MAG SELBSTANSAUGENDE BAUPUMPE

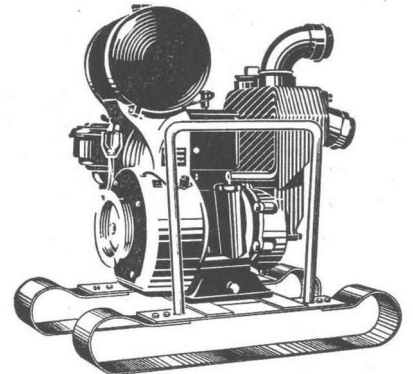
Förderleistung 1000 L/Min bei H_{mano} 15 m.

Angetrieben durch luftgekühlten 4-Takt-Benzin-Motor oder luftgekühlten 4-Takt-Diesel.

Pumpengruppe mit oder ohne Saug- und Druckschläuchen ab Lager lieferbar.

Preis Fr. 1710.- netto mit Tragrahmen.

Stets einsatzbereiter Kundendienst mit gut eingerichteten Service-Wagen.



MOTOSACOCHE SA GENÈVE

TEL. 022/42 01 60

VERKAUFSBUREAU HORGEN/ZH TEL. 051/82 49 77



SchenkerStoren
Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

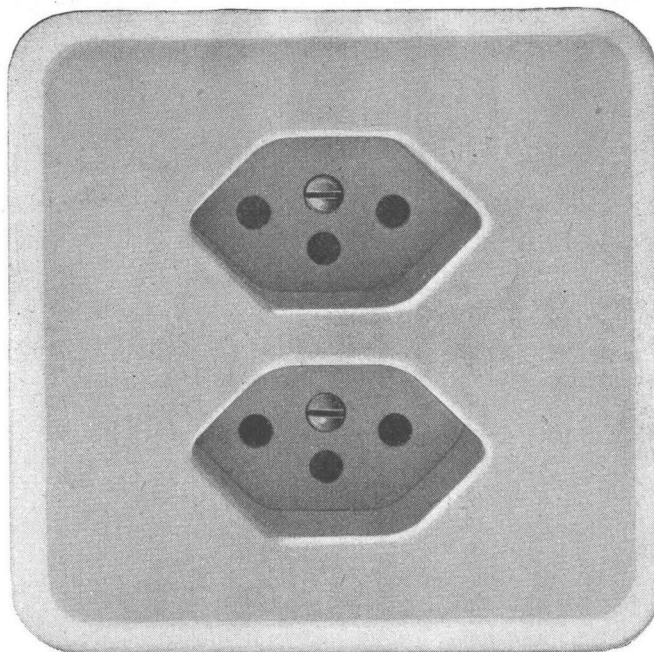
Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Doppel-Steckdose
mit Schutzkontakt, für
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V



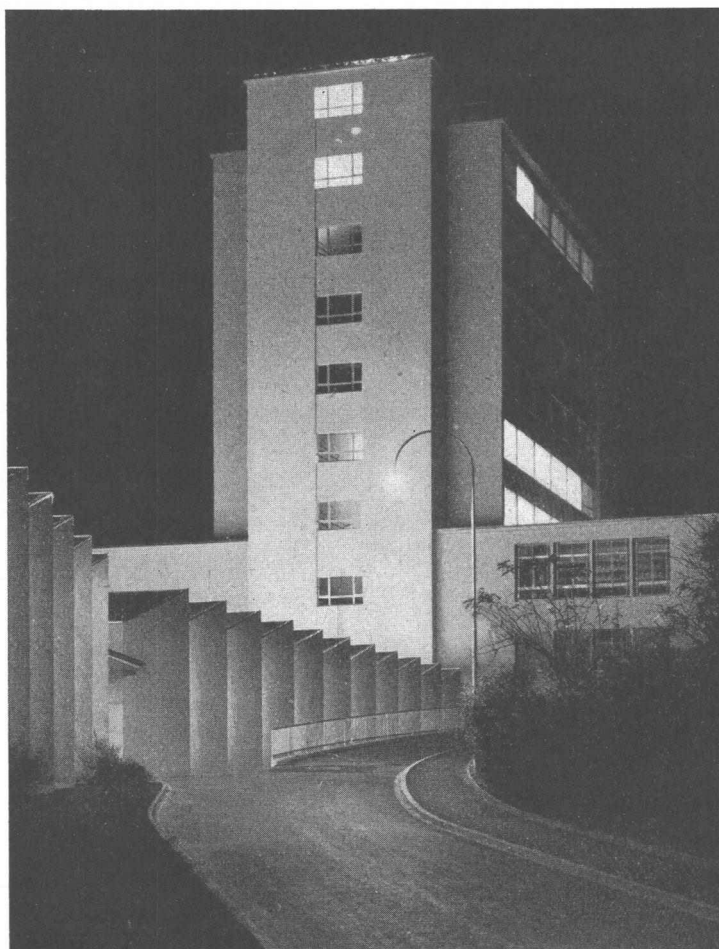
Gr. I Pmi = 86 x 86 mm Nr. 73103 Pmi



Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit
Isolierpresstoff-Abdeckplatten
in den Farben 61 (crème-weiss)
oder 62 (elfenbeinfarbig),
lieferbar.

PORA



ISOLIERPLATTEN BAUSTEINE STÜRZE

aus PORA-Porenbeton
fäulnissicher, frostbeständig,
rein anorganisch, leicht,
hochisolierend

ISOLIERPLATTEN

in die Schalung gestellt
bilden eine ideale
Eisenbeton-Isolierung
für Hoch- und Tiefbauten
aller Art, wie
Skelettbauten, Kläranlagen

BAUSTEINE

als Ausfachung von
Skelettbauten,
für Bauten im Gebirge

PORA-AG

Mühlehorn Reichenburg
VERKAUFsbUREAU ZÜRICH
Schifflande 16 051/47 26 62

Isolieren im Hochbau

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

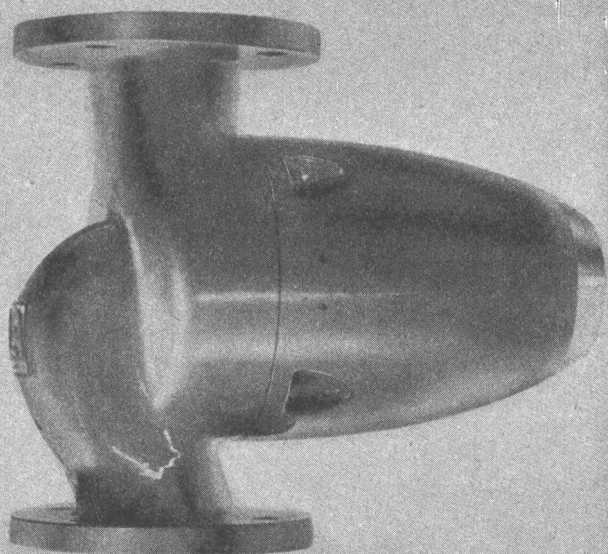
Fassaden
Flachdächer
Decken
usw.

perfecta

die weitestverbreitete stopfbüchlose Umwälzpumpe
der Welt verbessert auch Ihre Heizung



K. Rütchi Pumpenbau Brugg Schweiz



VON ROLL

baut neuzeitliche Ausrüstungen für

Kläranlagen

337

Wenden Sie sich an unsere Fachleute

VON ROLL Werk Klus, Tel. 062 2 73 33

Komplette Faulraum-Ausrüstung
mit Schraubenschaufler
und heizbarem Zentralrohr

RENOLD

der Welt grösster Hersteller
von Präzisionsketten liefert ebenfalls—

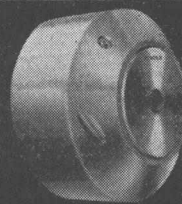
33 KUPPLUNGEN bis zu 1500 ps



MIT GUMMIKREUZ



MIT ELASTISCHER SCHEIBE



KETTENKUPPLUNG



RENOLD CHAINS LIMITED · MANCHESTER
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

W. EMIL KUNZ
Gotthardstrasse 21
ZÜRICH 27
Tel (051) 27 30 57

- solomatic Raff- und Rollstoren
- alu-color Aluminiumrolläden
- Jalousiekläden
- Sonnenstoren
- Stoffrouleaux
- Holz- und Stahlblechrolläden
- Roll- und Scherengitter
- Kipp- und Schwenktore





Verdunkelungsanlagen

holoplast

Trennwände

mit

GRIESSER

Asdorf
062 4 71 12

Basel
061 34 63 63

Bern
031 2 26 42

Genève
022 33 82 04

Lausanne
021 26 18 40

Lugano
061 3 44 31

Luzern
041 2 72 42

St. Gallen
071 23 14 76

Zürich
061 23 73 98

**Wir zahlen auf Einlagen
ab Fr. 2000.—**

5%

festen Zins

Verlangen Sie unverbindlich ausführlichen Prospekt und Details.

Aktiengesellschaft für Industriefinanzierungen



Talstrasse 82, Zürich 1 Tel. (051) 27 92 93

Eirich- Grossmischanlagen

automatisch gesteuert oder manuell bedient

**für Strassenbau und
Grossbaustellen aller Art**



MASCHINENFABRIK GUST. EIRICH, Hardheim/Nordbaden
Gegründet 1863

Vertretung für die Schweiz:

J. ALF. BRUNNER, Dipl. Ing., LUZERN 8

Seeburgstrasse 65a

Telephon (041) 2 06 65